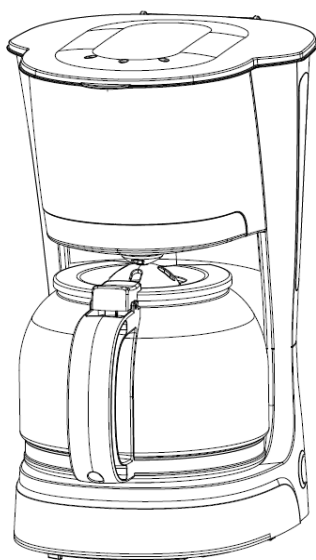


CAFETIERĂ

MANUAL DE UTILIZARE



Model: MY4117

Acest produs este destinat numai pentru uz casnic!

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza un echipament electric, trebuie să respectați măsurile de bază de siguranță, inclusiv următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Nu lăsați aparatul să funcționeze dacă nu ați adăugat apă.
3. Verificați dacă voltajul de alimentare coincide cu cel indicat pe plăcuța cu date tehnice de pe aparat.
4. Pentru a evita producerea unui incendiu, electrocutare sau leziuni, nu introduceți cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide.
5. Supravegheați aparatul în timpul funcționării. Nu îl lăsați în așteptare pentru mult timp. Nu lăsați copiii sau persoanele cu dizabilități să utilizeze acest aparat.
6. Scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul și atunci când doriți să îl curățați. Lăsați-l să se răcească înainte de a îndepărta părțile componente și înainte de a-l curăța.
7. Nu utilizați aparatul dacă este avariat cablul de alimentare sau ștecherul sau dacă prezintă defecțiuni sau a fost avariat în orice mod. Apelați la ajutorul unui centru de service autorizat pentru verificare, reparații sau reglări.
8. Nu este recomandată utilizarea altor accesorii în afara celor recomandate de către producător deoarece se poate produce un incendiu, electrocutare sau leziuni.
9. Nu utilizați în aer liber.
10. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și nu lăsați cablul să atârne peste marginea acesteia sau peste suprafețe fierbinți.
11. Nu așezați aparatul în apropierea surselor de gaz, a arzătoarelor electrice sau a cuptoarelor.
12. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost creat și așezați-l într-un spațiu fără umezeală.

13. Conectați ștecherul la priză înainte de utilizare și opriți-l înainte de a scoate ștecherul din priză. Atunci când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu.
14. Unele părți ale aparatului devin fierbinți în timpul utilizării, de aceea nu îl atingeți direct cu mâna. Utilizați doar mânerul și butoanele.
15. Recipientul este creat pentru a fi utilizat împreună cu acest aparat.
16. Nu curățați recipientul cu produse abrazive de curățat.
17. Nu lăsați cana goală la încălzit pe plită, deoarece se poate crăpa.
18. Nu utilizați aparatul în cazul în care cana prezintă semne de crăpături sau mânerul acesteia este slăbit. Utilizați cana doar împreună cu acest produs. Utilizați cu grijă cana din sticlă, este foarte fragilă.
19. Nu așezați un recipient fierbinte pe o suprafață fierbinte sau rece.
20. Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea acestuia în siguranță. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie realizată de copiii, doar dacă sunt mai mari de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
21. Echipamentele pot fi utilizate de către persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale numai dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și au înțeles pericolele la care se expun.
22. Acest aparat este destinat pentru uz casnic sau utilizări similare, cum ar fi:
 - Bucătăriile magazinelor, birourilor sau alte spații de lucru;
 - Ferme;
 - De către clienții hotelurilor, motelurilor sau a altor medii de tip rezidențial;
 - Medii bed-and-breakfast.



ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Prezența acestui simbol indică o suprafață fierbinte!

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI
DOAR PENTRU UZ CASNIC**

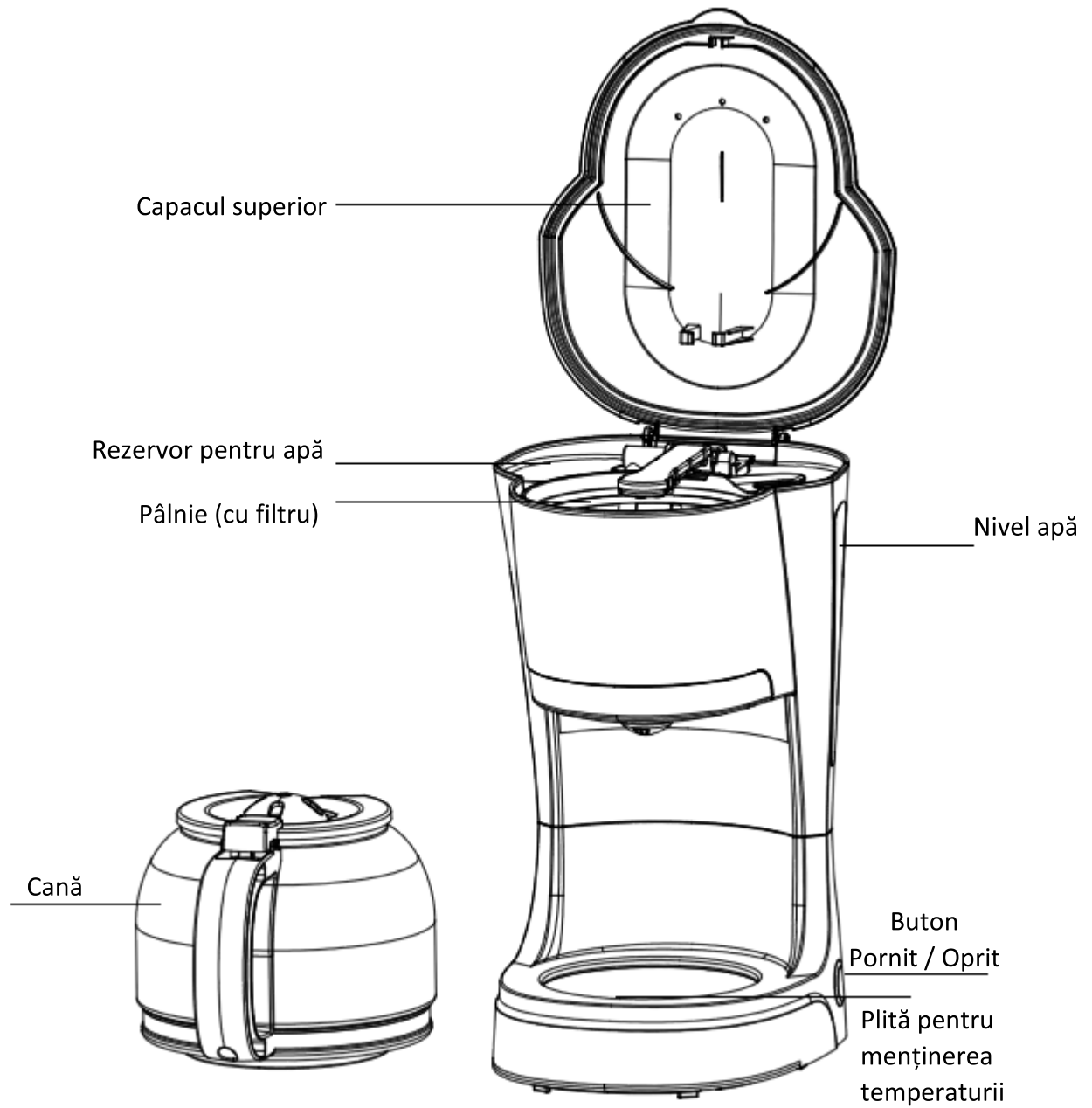
OBSERVAȚII PRIVIND ȘTECHERUL

Acest aparat este prevăzut cu un ștecher cu circuit de împământare. Pentru a reduce pericolul de electrocutare, ștecherul poate fi introdus numai în prize cu circuit de împământare. Nu modificați ștecherul în vreun fel.

OBSERVAȚII PRIVIND CABLUL

- a) Aparatul este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt (sau detașabil) pentru a reduce riscul de încurcare sau răsturnare.
- b) Pot fi utilizate cabluri de alimentare mai lungi sau prelungitoare, doar dacă acestea sunt supravegheate.
- c) În cazul în care este utilizat un cablu de alimentare mai lung sau un prelungitor,
 - 1) voltajul de pe cablul de alimentare detașabil sau de pe prelungitor trebuie să fie cel puțin la fel cu cel indicat pe aparat.
 - 2) cablul mai lung trebuie să fie aranjat în așa fel încât să nu cadă de pe blatul din bucătărie sau de pe masă și într-un spațiu unde nu poate fi tras de copii și nici nu există pericolul de împiedicare.

PĂRȚILE COMPONENTE ALE CAFETIEREI



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Verificați dacă toate accesoriile sunt incluse și aparatul nu este avariât. Umpleți cu apă rezervorul pentru apă până la nivelul maxim și fierbeți apă fără cafea de mai multe ori, apoi aruncați-o. Curățați și uscați toate componentele detașabile conform secțiunii ”CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA”.

UTILIZAREA CAFETIEREI

1. Deschideți capacul de sus și adăugați apă rece potabilă în rezervor.

OBSERVAȚIE: Nu depășiți nivelul maxim indicat pe rezervor. Aparatul poate prepara maxim 12 cești de cafea la fiecare program.

2. Așezați pâlnia în suport și asigurați-vă de faptul că este bine fixată, apoi introduceți filtrul în pâlnie.

3. Adăugați cantitatea dorită în filtru. De obicei, o ceașcă de cafea are nevoie de o lingură rasă de cafea măcinată, însă puteți ajusta cantitatea în funcție de preferințe, apoi puneți capacul la loc.

4. Introduceți cana din sticlă cu capac pe plită, asigurându-vă de faptul că linia centrală se aliniază cu cea a pâlniei.

5. Introduceți cablul de alimentare în priză.

6. Apăsăți butonul de pornire, indicatorul luminos se va aprinde iar aparatul va porni.

Observație: Procesul de preparare al cafelei poate fi întrerupt prin apăsarea butonului de pornire în orice moment iar indicatorul se va stinge, indicând faptul că aparatul s-a oprit.

Observație: Aparatul este prevăzut cu o funcție oprire-și-servire, cu ajutorul căruia puteți opri aparatul în orice moment, pentru a îndepărta temporar cana și pentru a turna și servi o ceașcă fierbinte de cafea. Procesul de preparare nu va fi întrerupt iar cafeaua nu va curge din aparat, puneți carafa la loc pe plită pentru a reporni ciclul, însă nu îndepărtați cana pentru mai multe de 30 secunde. Nu așezați niciodată o cana goală pe plită caldă.

7. Îndepărtați cana la finalul procesului de preparare al cafelei.

OBSERVAȚIE: Cafeaua obținută va fi mai puțină decât apa adăugată, deoarece apa este absorbită de cafeaua măcinată.

ATENȚIE: Atunci când turnați cafeaua, unghiul de înclinare al căzii nu trebuie să fie mai mare de 45 de grade de la poziția verticală, va trebui să turnați cafeaua ușor până când goliți cana, altfel cafeaua se va vărsa în cantitate mare peste capacul căzii, provocând leziuni datorită arsurilor!

8. După preparare, aparatul trece automat pe modul de încălzire, ce va menține cafeaua caldă timp de 40 de minute. După acest timp, aparatul se va opri automat. Pentru o cafea cu gust deosebit, serviți-o imediat după preparare.
9. Opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu este utilizat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Scoateți ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul și lăsați-l să se răcească complet. Pentru a vă proteja de electrocutare, nu introduceți cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.

1. Curățați toate componentele detașabile după fiecare utilizare cu apă caldă și detergent.
2. Ștergeți exteriorul aparatului cu o lavetă moale și umedă.

OBSERVAȚIE: Nu încercați să curățați interiorul rezervorului, deoarece pot rămâne scame ce vor bloca aparatul, clătiți-l pur și simplu în mod periodic cu apă rece.

3. Se pot acumula picături de apă deasupra pâlniei ce vor curge pe baza produsului în timpul preparării. Pentru a controla picurarea, ștergeți zona respectivă cu un prosop curat și uscat, după fiecare utilizare.
4. Puneți componentele la loc și păstrați aparatul pentru următoarea utilizare.

ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR DE CALCAR

Pentru ca aparatul să funcționeze eficient, curățați în mod periodic depozitele de calcar. În funcție de calitatea apei din zona dumneavoastră și de frecvența utilizării, vă recomandăm să îndepărtați depunerile de calcar în felul următor:

1. Umpleți rezervorul cu apă și detartrant până la nivelul maxim (raportul de apă și detartrant este de 4:1, vezi instrucțiunile de utilizare al agentului detartrant. Utilizați detartrant casnic). Puteți de asemenea să utilizați acid citric în locul agentului detartrant (o sută părți apă și trei părți acid citric).
2. Așezați cana din sticlă pe plită.



3. Nu utilizați cafea măcinată și asigurați-vă de faptul că pâlnia este fixată corespunzător.
4. Porniți aparatul și lăsați soluția de detartrare să treacă prin sistemul aparatului.
5. După ce a trecut o ceașcă de soluție, opriți aparatul.
6. Lăsați soluția în interiorul aparatului timp de 15 minute, apoi repetați pașii 3-5.
7. Porniți aparatul și lăsați soluția să curgă până când se golește rezervorul.
8. Clătiți prin utilizarea aparatului doar cu apă de cel puțin 3 ori.

RECOMANDĂRI PENTRU O CAFEA EXTRAORDINARĂ

1. Un aparat curat este esențial pentru a prepara o cafea delicioasă. Curățați periodic aparatul, așa cum este recomandat în secțiunea **”CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”**. Utilizați întotdeauna cafea apă și proaspătă.
2. Depozitați cafeaua măcinată într-un loc răcoros și uscat. După ce ați deschis pachetul de cafea, resigilați-l și depozitați-l în frigider pentru a se păstra prospețimea.
3. Pentru un gust cât mai bun, cumpărați cafea boabe și măcinați-o înainte de a o utiliza.
4. Nu reutilizați cafeaua măcinată deoarece se va reduce din aromă. Nu este recomandat să reîncălziți cafeaua deoarece gustul cel mai bun este cel imediat după preparare.
5. Curățați aparatul atunci când devine uleios. Picăturile mici de deasupra cafelei preparate, se datorează extracției de ulei din cafea.
6. Suprafețele uleioase pot apărea mai frecvent dacă este utilizată cafea prăjită intens.

Reciclarea corectă a produsului



Deșuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Acest produs este realizat și produs cu materiale și componente de calitate superioară care pot fi reciclate și reutilizate.



Acest simbol indică faptul că produsul este un echipament electric și face obiectul unei colectări separate față de deșeurile menajere.

Vă rugăm să reciclați acest produs la centrele specializate pentru deșuri de echipamente electrice și electronice.



Acest produs este în conformitate cu directivele europene referitoare la siguranță și interferențe electrice.

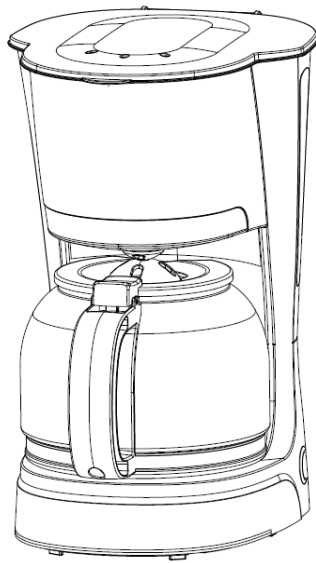
RoHS

Există sisteme separate pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Vă rugăm să contribuiți la protejarea mediului în care trăim.

**Versiunea în limba engleză este de referință.*

COFFEE MAKER

INSTRUCTION MANUAL



Model: MY4117

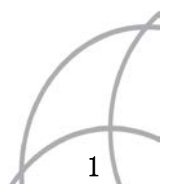
This product is designed for household use only!

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not let the coffee maker operate without water.
3. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
5. Close supervision is necessary when your appliance is operating. Do not let the appliance on the standby state for a long time. And never allow the children or inform persons to operate the appliance.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cooling before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
8. The use of attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
9. Do not use outdoors.
10. Place appliance on flat surface or table, do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet. When unplug, always hold the plug. But never pull the cord.
14. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly. Use handles or knobs only.
15. The container is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.
16. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.



17. Never leave the empty carafe on the keeping warm plate otherwise the carafe is liable to crack.

18. Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks or carafe having a loose or weakened handle. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.

19. Do not set a hot container on a hot or cold surface.

20. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of

reach of children aged less than 8 years.

21. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.



WARNING! Hot surface! This symbol indicates a hot surface!

SAVE THESE INSTRUCTIONS HOUSEHOLD USE ONLY

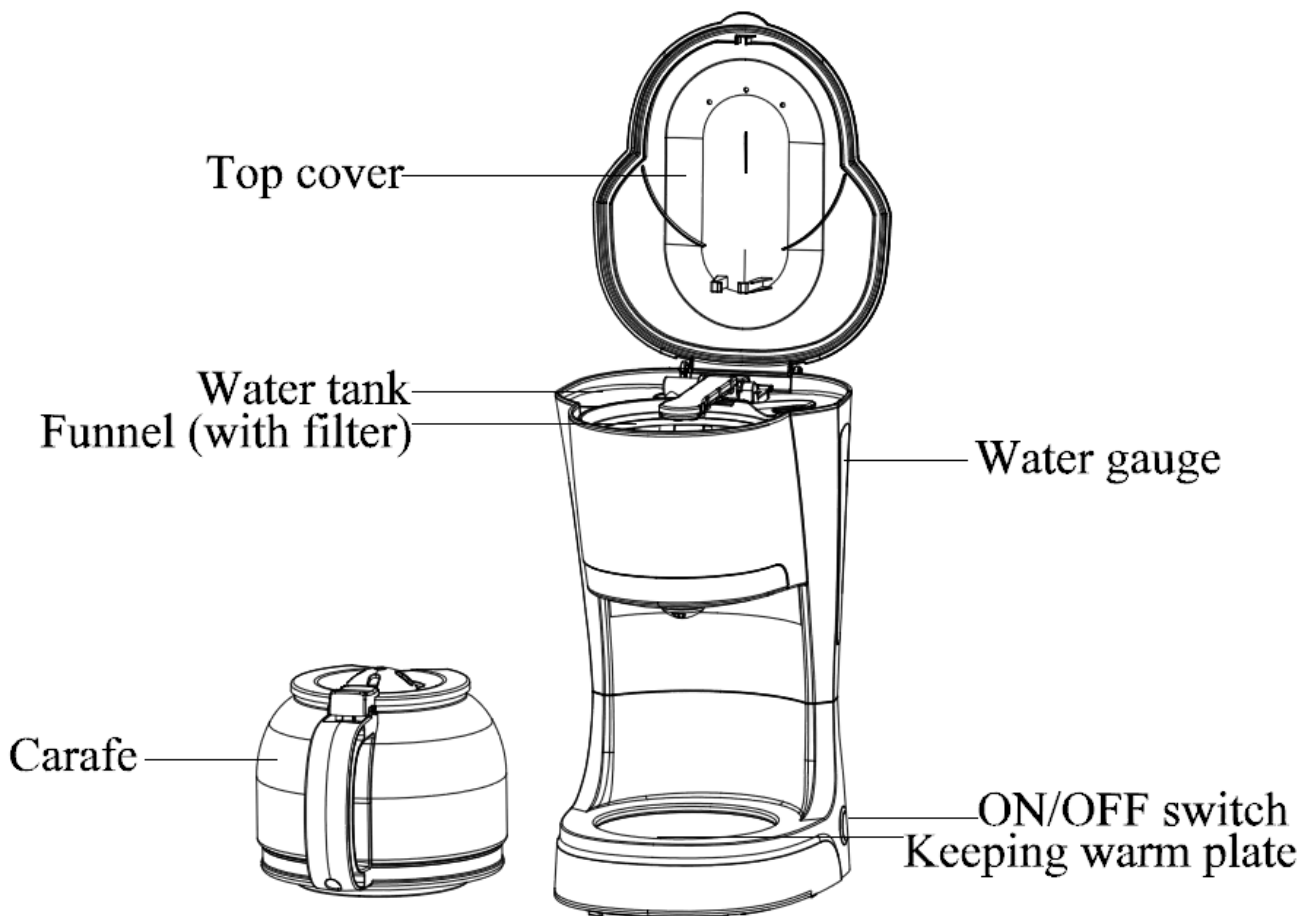
NOTES ON THE PLUG

This appliance has a polarized plug, To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way, If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug, If it still does not fit, contact a qualified electrician, Do not attempt to modify the plug in any way.

NOTES ON THE CORD

- a) A short power-supply cord (or detached power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cords or extension cord is used,
 - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
 - 2) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

KNOW YOUR COFFEE MAKER



BEFORE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Fill water into water tank to the maximum level on the water gauge and brew water for several times without coffee powder, then discard the water. Clean and dry all detachable parts thoroughly according to the section “**CLEANING AND MAINTENANCE**”

USING YOUR COFFEE MAKER

1. Open the top cover and fill the water tank with cold drinking water

NOTE: Do not fill water tank with water to exceed max level as indicated on water gauge. The appliance can brew max 12 cups of coffee every brewing cycle.

2. Place the funnel into funnel holder and make sure the funnel is assembled in place, and then put a paper filter into funnel correctly.

3. Add proper coffee powder into paper filter. Usually a cup of coffee need a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste, and then replace the top cover.

4. Insert glass carafe with lid in place onto warming plate horizontally, ensure center line of carafe aligns with that of funnel.

5. Plug the unit into an outlet.

6. **Press the switch, the indicator in it will be illuminated and the appliance will begin working.**

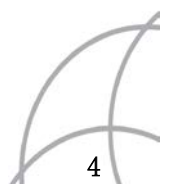
Note: The brewing process can be interrupted by pressing the switch again at any time and the indicator in it will go off, indicating your coffee maker is off.

NOTE: the appliance is designed with a pause-and-serve feature, if you wish, at any time during brewing cycle, you can temporarily remove carafe to pour and serve a cup of hot coffee. The brewing cycle will not be interrupted and no coffee will drip from the appliance, simply replace glass carafe onto warming plate to restart the brewing cycle, but do not remove glass carafe for longer than 30s, never return empty carafe onto warming plate when it is still warm.

7. Remove carafe to serve when finish brewing

NOTE: the coffee you get will be less than the water you have added as some water is absorbed by coffee powder.

CAUTION: When pour coffee, the momentary inclined angle of carafe shall not be more than 45 degrees from the vertical position, you shall pour the coffee slowly until the carafe is empty, otherwise the coffee in the carafe will rush to the bottom of carafe lid, and the coffee will flow out from two edges of lid and hurt person!



8. After brewing, the appliance will automatically switch to the warming mode, which will continue to keep your coffee warm for 40 minutes. After keeping warm for 40 minutes, the appliance will be cut off automatically. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.

9. Always turn the coffee maker off and unplug the appliance when not in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Be sure to unplug this appliance before cleaning and let the appliance cool down completely. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or unit in water or liquid.

1) Clean all detachable parts after each use in hot sudsy water.

2) Wipe external surface of product with a soft, damp cloth to remove stains.

NOTE: Do not attempt to clean the inside of water tank, as this will leave a residue of lint and may clog your coffee maker, simply rinse with cold water periodically.

3) Water droplets may buildup in the area above the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the product.

4) Replace all parts and keep for next use.

REMOVING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, periodically you should clean away the mineral deposits left by the water according to the water quality in your area and the use frequency, we recommend removing mineral deposits as follows:

1. Fill the tank with water and descale to the max level as indicated on water gauge (the scale of water and descale is 4:1, the detail refers to the instruction of descale. Please use "household descale"), you may also use the citric acid instead of the descale (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).

2. Insert glass carafe onto the warming plate.

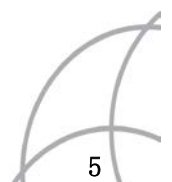
3. Make sure without coffee powder and funnel are assembled in place.

3. Switch on the appliance and allow it to "brew" de-scaling solution.

4. After "brew" one-cup solution, switch off the appliance.

5. Leave the solution stay for 15 minutes and repeat step 3-5.

6. Switch on the appliance and run off the solution until the water tank is completely empty.



7. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times.

HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “**CLEANING AND MAINTENANCE**” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee’ flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

Correct disposal of this Product



(Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE))

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste

collection/recycling center.



This product complies with European safety and electrical interference directives



There are separate collection systems for used electrical and electronic products. Please help us to conserve the environment we live in!